Form No. 3388-331 Rev B

Cortacésped Recycler® 56 cm (22")

Nº de modelo 20353—Nº de serie 315000001 y superiores

Manual del operador

Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado o en www.shoptoro.com.

Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

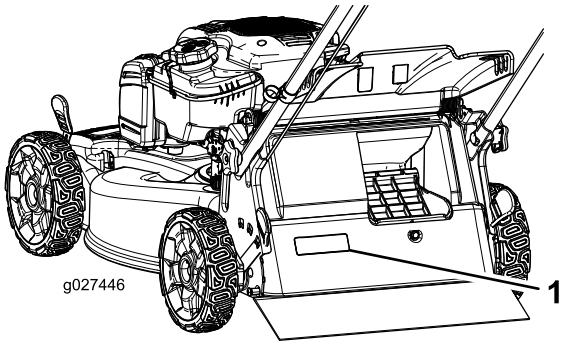


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.

Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Los gases de escape de este producto contienen sustancias químicas que en estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos y otros trastornos del sistema reproductor.

Importante: Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener leyes similares.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

El *Manual del propietario del motor* adjunto ofrece información sobre las normas de la Agencia de protección ambiental de EE. UU. (U.S. Environmental Protection Agency/EPA) y de la Norma de control de emisiones de California (California Emission

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

3388-331 B

Control Regulation) sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAEJ1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

Contenido

Introducción 1
Seguridad 2
Operación general 2
Operación en pendientes 3
Niños 3
Mantenimiento 3
Pegatinas de seguridad e instrucciones 5
Montaje 6
1 Instalación del manillar 6
2 Llenado del cárter de aceite 7
3 Ensamblaje de la bolsa de recogida 7
El producto 8
Operación 9
Cómo llenar el depósito de combustible 9
Comprobación del nivel de aceite del motor 9
Ajuste de la altura de corte 10
Arranque del motor 10
Uso de la transmisión autopropulsada 11
Uso del manillar de tracción asistida 11
Cómo parar el motor 12
Reciclado de los recortes 12
Ensacado de los recortes 12
Descarga lateral de los recortes 13
Consejos de operación 14
Mantenimiento 16
Calendario recomendado de mantenimiento 16
Preparación para el mantenimiento 16
Mantenimiento del filtro de aire 17
Cómo cambiar el aceite del motor 17
Cómo cambiar la cuchilla 18
Ajuste de la transmisión autopropulsada 19
Limpieza de los bajos de la máquina 19
Almacenamiento 20
Preparación de la máquina para el almacenamiento 20
Cómo plegar el manillar 20
Después del almacenamiento 21

Seguridad

Este cortacésped cumple o supera los requisitos de seguridad de cuchillas CPSC para cortacéspedes giratorios dirigidos y las especificaciones B71.1 del Instituto Norteamericano de Estándares Nacionales en vigor en el momento de fabricación.

Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte. El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma ANSI/OPEI B71.1-2012.

Esta máquina de corte puede amputar manos y pies y lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales graves e incluso la muerte.

Operación general

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del/de los manual(es) y las colocadas en la máquina antes de arrancar el motor.
- No coloque las manos o los pies cerca de la máquina o debajo de ésta. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Sólo permita que utilicen esta máquina adultos responsables que estén familiarizados con las instrucciones.
- Despeje la zona de objetos tales como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían ser arrojados por la cuchilla. Permanezca detrás del manillar cuando el motor está en marcha.
- Asegúrese de que no haya otras personas en la zona antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- No utilice la máquina estando descalzo o con sandalias. Lleve siempre calzado fuerte.
- No tire hacia atrás de la máquina a menos que sea absolutamente necesario. Antes de y durante cualquier desplazamiento hacia atrás de la máquina, mire siempre hacia abajo y hacia atrás.
- No dirija nunca el material descargado hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia usted o hacia otras personas. Pare la cuchilla al cruzar superficies de grava.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando el recogedor completo, el protector de descarga, el protector trasero u otros dispositivos de protección.
- No deje la máquina desatendida nunca cuando está funcionando.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de limpiar la máquina, retirar el recogedor o desatascar el protector de descarga.

- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No utilice nunca la máquina en hierba mojada. Asegúrese de pisar firmemente; camine; no corra nunca.
- Desengrane el sistema de transmisión, si la máquina está equipada con uno, antes de arrancar el motor.
- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.
- Siempre utilice protección ocular al usar la máquina.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la instalación y operación correctas de los accesorios. Utilice solamente accesorios homologados por el fabricante.

Operación en pendientes

Las pendientes son un factor de primera importancia relacionado con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. En todas las pendientes y cuestas se necesita tener un cuidado especial. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la siegue.

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No siegue la hierba mojada o en pendientes excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibro o resbalar.

Niños

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. A menudo los niños se sienten atraídos por la máquina y la actividad de segar. **No suponga nunca** que los niños vayan a permanecer en el último lugar en que los vio.

- Mantenga a los niños alejados de la zona de siega y bajo la atenta mirada de un adulto responsable que no sea el operador.
- Esté alerta y pare el cortacésped si un niño entra en la zona.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedir que usted vea un niño.

Mantenimiento

Manejo seguro de la gasolina

Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.

- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de gasolina homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que el motor se enfríe antes de repostar combustible.
- No reposte la máquina nunca en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque los recipientes siempre en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire un equipo con motor de gasolina del camión o del remolque y repóstelo en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de gasolina.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de combustible y apriételo firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.

No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.

Mantenimiento general

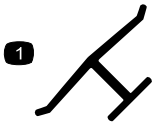
- No ponga la máquina en marcha en un lugar cerrado.
- Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para asegurarse de que el equipo está en condiciones de funcionamiento seguras.
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Mantenga la máquina libre de acumulaciones de hierba, hojas y otros residuos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier residuo empapado

en combustible. Deje que la máquina se enfríe antes de almacenarla.

- Si golpea un objeto extraño, pare e inspeccione la máquina. Repare la máquina, si es necesario, antes de arrancarla.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Desconecte el cable de la bujía y haga masa con él contra el motor para evitar un arranque accidental.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Las cuchillas del cortacésped están muy afiladas. Envuelva la cuchilla o lleve guantes, y extreme las precauciones al manejar las cuchillas.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Repare o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.
- La mejor manera de proteger su inversión y obtener un rendimiento óptimo de sus equipos Toro es contar siempre con piezas genuinas de Toro. Por lo que respecta a la fiabilidad, Toro suministra piezas de repuesto diseñadas con las mismas especificaciones de ingeniería que nuestros equipos. Para su tranquilidad, exija piezas genuinas Toro.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.**



Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.

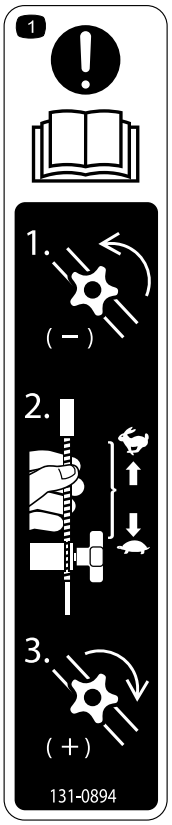
94-8072

112-8867

1. Bloquear
2. Desbloquear

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

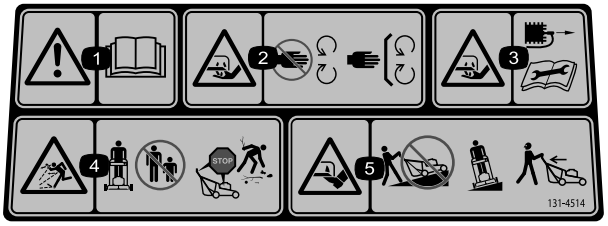
117-2718



131-0894

Ajuste de la tracción

1. Atención: lea el *Manual del operador*—1) Afloje el pomo girándolo en sentido antihorario; 2) Tire del/de los cable(s) para reducir la tracción, o empuje el/los cable(s) hacia el motor para aumentar la tracción; 3) Apriete el pomo girándolo en sentido horario.



131–4514

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped—no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped—desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

Montaje

Importante: Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.

1

Instalación del manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire los pomos del manillar de la carcasa de la máquina (Figura 3).

   Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al instalar el manillar.

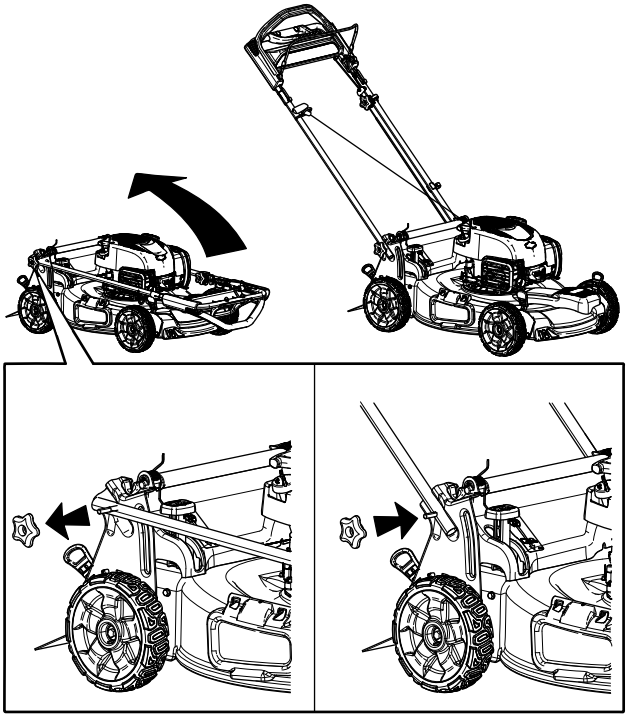


Figura 3

2. Mueva el manillar a la posición de operación.
3. Instale y apriete los pomos del manillar que retiró en el paso 1 (Figura 3).

2

Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

Procedimiento

Nota: La máquina se suministra sin aceite en el motor, pero incluye una botella de aceite.

Llenado máximo: 0.47 litros (16 onzas), tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 4).

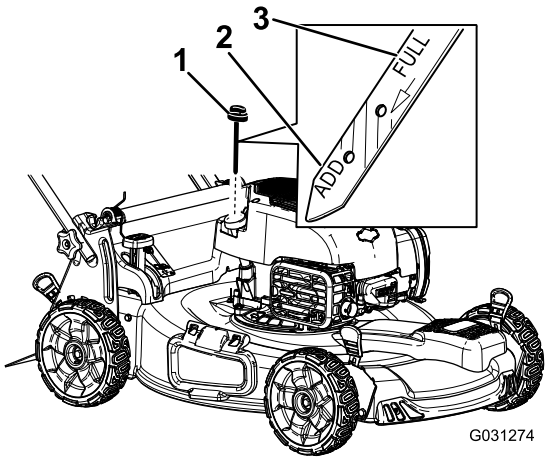


Figura 4

1. Varilla
2. Añadir
3. Lleno

3. Vierta lentamente aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca "Full" (lleno) de la varilla (Figura 4). **No llene demasiado.**
4. Instale la varilla firmemente.

Importante: Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso y añada aceite según sea necesario. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 17).

3

Ensamblaje de la bolsa de recogida

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Coloque la bolsa de recogida sobre el bastidor, según se muestra en la Figura 5.

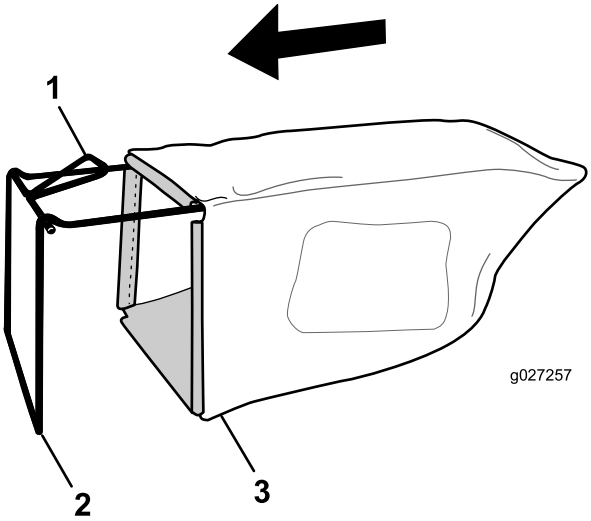


Figura 5

1. Manillar
2. Bastidor
3. Bolsa de recogida

Nota: No coloque la bolsa sobre el manillar (Figura 5).

2. Enganche el canal inferior de la bolsa en la parte inferior del bastidor (Figura 6).

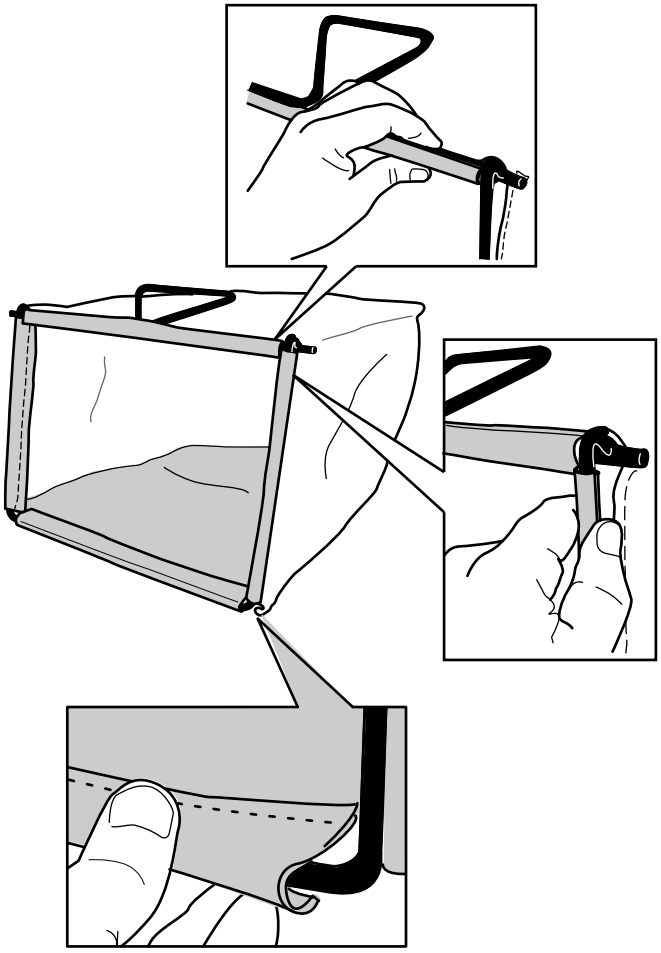


Figura 6

3. Enganche los canales superiores y laterales de la bolsa en la parte superior y en los laterales del bastidor, respectivamente (Figura 6).

El producto

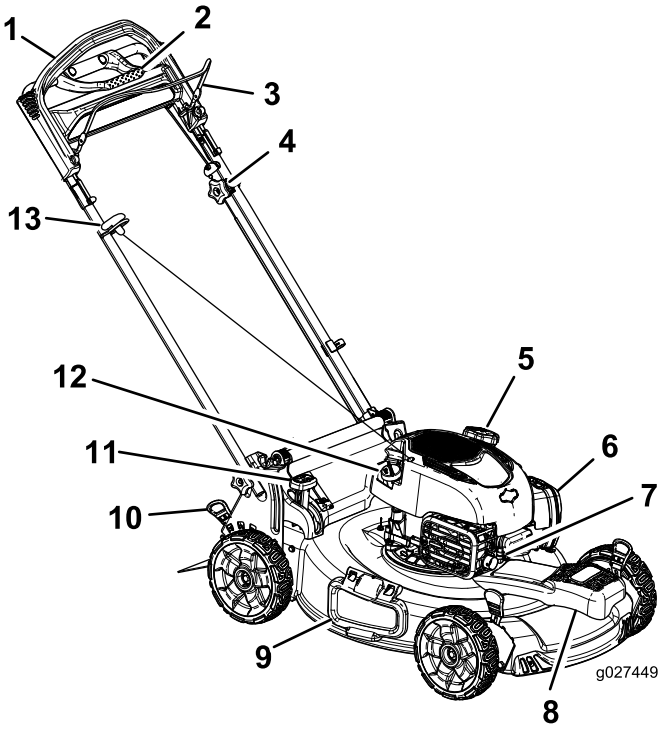


Figura 7

1. Manillar
2. Manillar de tracción asistida
3. Barra de control de la cuchilla
4. Pomo de ajuste de la transmisión autopropulsada
5. Tapón del depósito de combustible
6. Filtro de aire
7. Cable de la bujía
8. Cubierta de las correas
9. Deflector de descarga lateral
10. Palanca de altura de corte (4)
11. Palanca de ensacado a demanda
12. Varilla/orificio de llenado de aceite
13. Arrancador

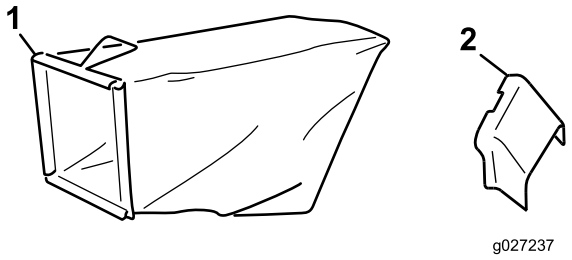


Figura 8

1. Bolsa de recogida
2. Conducto de descarga lateral

Operación

Cómo llenar el depósito de combustible

⚠ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- **Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.**
- **Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.**
- **No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.**
- **Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.**

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10% de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de 30 días.

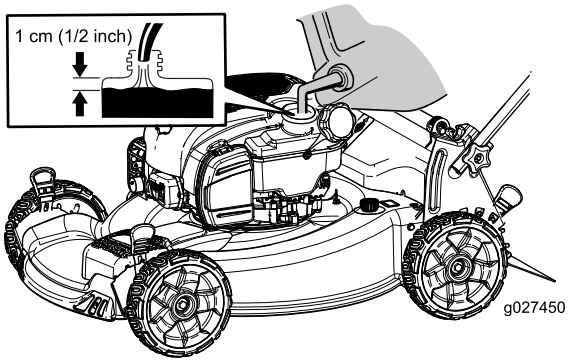


Figura 9

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Limpie la zona alrededor de la varilla.
3. Retire la varilla, límpiela, y vuelva a colocarla (Figura 10).

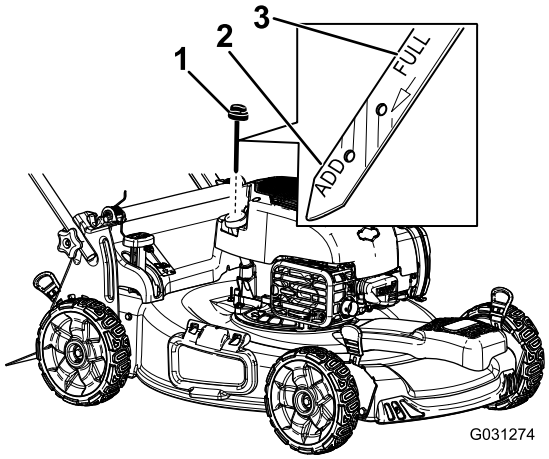


Figura 10

1. Varilla
2. Añadir
3. Lleno

4. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 10). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **"Add"** de la varilla, vierta lentamente aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **"Full"** de la varilla. **No llene demasiado.**
5. Instale la varilla firmemente.

Ajuste de la altura de corte

⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- **Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.**
- **No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.**

⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las ruedas delanteras a la misma altura que las traseras (Figura 11).

Nota: Para elevar la máquina, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia atrás y las palancas de altura de corte traseras hacia adelante. Para bajar la máquina, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia delante y las traseras hacia atrás.

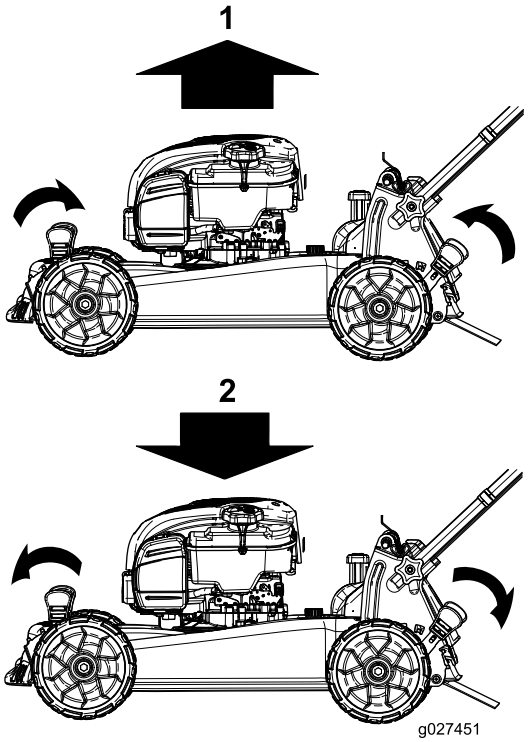


Figura 11

1. Elevar la máquina
2. Bajar la máquina

Nota: Los ajustes de altura de corte son: 25 mm (1"), 35 mm (1-3/8"), 44 mm (1¾"), 54 mm (2-1/8"), 64 mm (2½"), 73 mm (2-7/8"), 83 mm (3¼"), 92 mm (3-5/8") y 102 mm (4").

Arranque del motor

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 12).

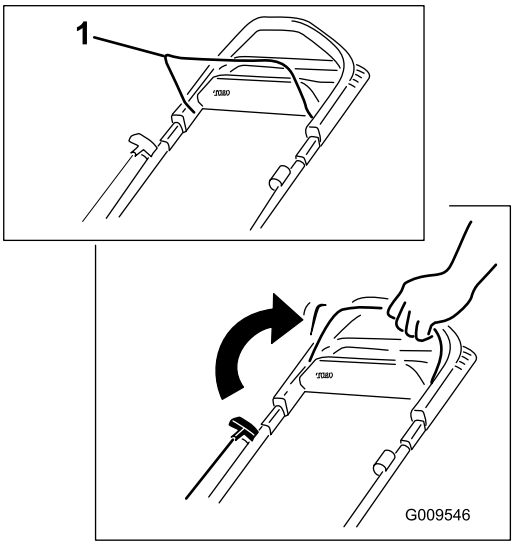


Figura 12

1. Barra de control de las cuchillas

2. Tire de la cuerda de arranque (Figura 13).

   Nota: Cuando tire del arrancador de retroceso, tire suavemente hasta que note resistencia; luego tire con fuerza (Figura 13). Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.

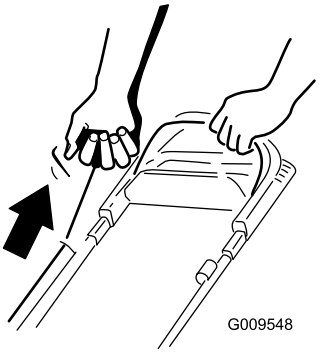


Figura 13

Nota: Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 14).

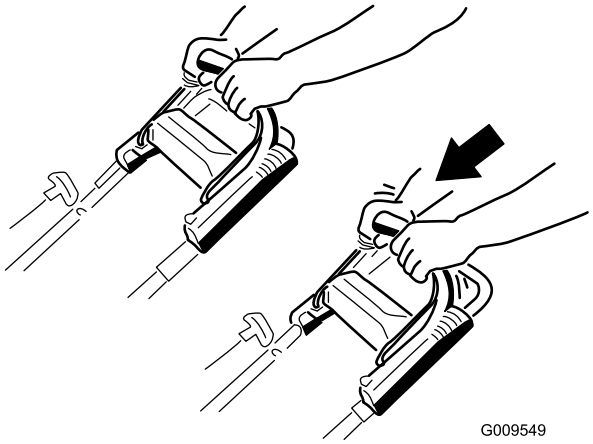


Figura 14

Nota: Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso del manillar de tracción asistida

El manillar de tracción asistida (Figura 15) le permite usar las manos para controlar la velocidad de la máquina, en lugar de hacerlo con su velocidad de paseo. Esto es útil para efectuar giros cerrados o subir cuestas, cuando desea que se desplace la máquina pero usted no puede desplazarse. También es útil para segar a la velocidad máxima.

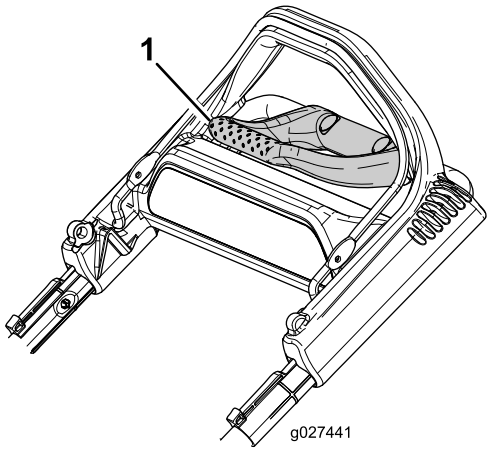


Figura 15

1. Manillar de tracción asistida

1. Estire los dedos hacia adelante y agarre las esquinas del manillar de tracción asistida (Figura 16).

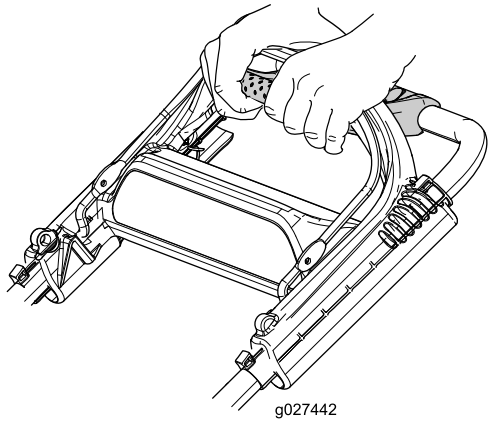


Figura 16

2. Apriete los 2 manillares hasta que la máquina alcance la velocidad de avance deseada.
3. Suelte el manillar de tracción asistida cuando ya no lo necesite.

   Importante: La máquina seguirá avanza automáticamente hasta que usted suelte el manillar de tracción asistida y deje de caminar.

Cómo parar el motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla.

Importante: Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de Ensacado, mueva la palanca a la posición de Reciclado antes de reciclar los recortes; consulte Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda (página 13). Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo antes de reciclar los recortes; consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral (página 14).

Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

⚠ ADVERTENCIA

Si la bolsa de recogida está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares hacia usted o hacia otras personas, provocando lesiones personales graves o la muerte.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo antes de ensacar los recortes; consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral (página 14). Si la palanca de ensacado a demanda está en la posición de Reciclado, muévala a la posición de Ensacado; consulte Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda (página 13).

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Instalación de la bolsa de recogida

1. Levante y sujete el deflector trasero (Figura 17).

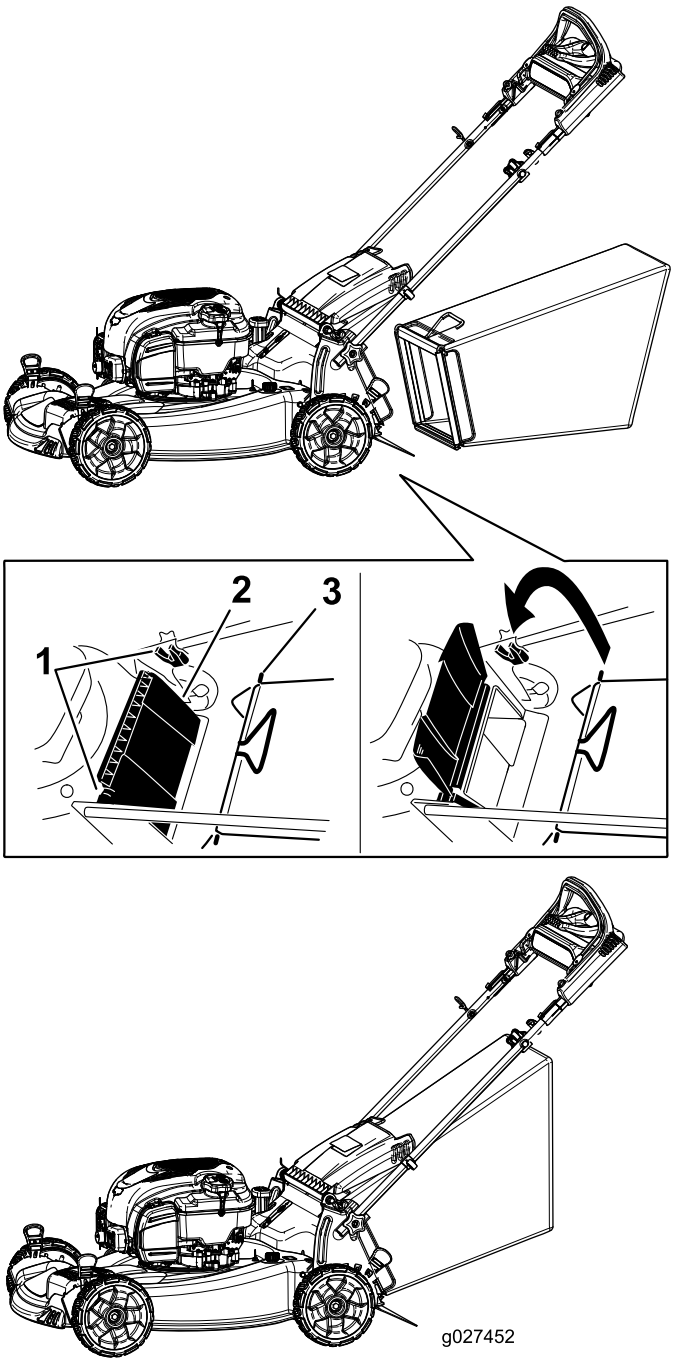


Figura 17

1. Muescas
2. Deflector trasero
3. Pasador de la bolsa de recogida (2)

2. Instale la bolsa de recogida, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar (Figura 17).
3. Baje el deflector trasero.

Cómo retirar la bolsa de recogida

Para retirar la bolsa, siga los pasos de Instalación de la bolsa de recogida (página 12) en sentido inverso.

Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda

La función de ensacado a demanda le permite recoger o reciclar los recortes de hierba y hojas con la bolsa de recogida instalada en la máquina.

- Para ensacar los recortes de hierba y hojas, presione hacia dentro el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia delante hasta que salga el botón de la palanca (Figura 18).

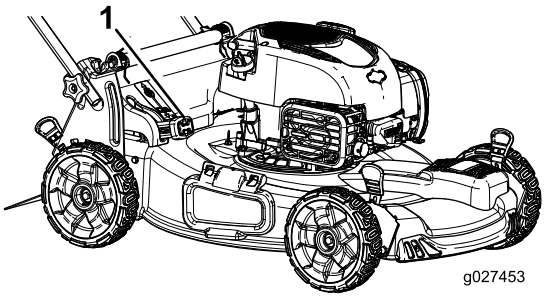


Figura 18

1. Palanca de ensacado a demanda (en la posición de ensacado)

- Para reciclar los recortes de hierba y hojas, presione hacia dentro el botón de la palanca de ensacado a demanda y mueva la palanca hacia atrás hasta que salga el botón de la palanca.

Importante: Para asegurar un funcionamiento correcto, retire cualquier recorte de hierba y otros residuos de la tapa de ensacado a demanda y del hueco adyacente (Figura 19) antes de mover la palanca de ensacado a demanda de una posición a la otra.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Si la zona de descarga trasera está abierta, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares hacia la zona donde está el operador u otras personas, provocando lesiones personales graves o la muerte.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de limpiar la tapa de ensacado a demanda y el hueco adyacente.

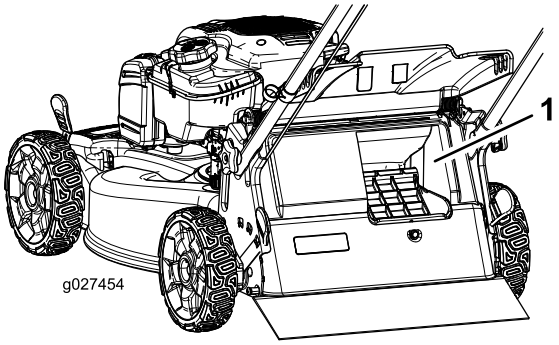


Figura 19

1. Limpiar aquí

Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral para cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina y la palanca de ensacado a demanda está en la posición de Ensacado, mueva la palanca a la posición de Reciclado; consulte Funcionamiento de la palanca de ensacado a demanda (página 13).

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral (Figura 20).

Figura 20

Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral y baje el deflector del conducto de descarga lateral.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 54 mm (2-1/8") a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 10).
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.

⚠ ADVERTENCIA

La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

– Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 54 mm (2-1/8") y las traseras a 64 mm (2½").

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5") de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe el nivel de aceite del motor y añada más aceite si es necesario. • Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla. • Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.
Cada año	• Revise el filtro de aire; revíselo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente). • Limpie el sistema de limpieza de aire; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. Consulte el manual del propietario del motor. • Consulte en el manual del propietario del motor cualquier procedimiento adicional de mantenimiento anual.
Cada año o antes del almacenamiento	• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.

Importante: Consulte los procedimientos adicionales de mantenimiento del manual del propietario del motor.

Nota: Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado (vaya a www.toro.com para encontrar el distribuidor más cercano) o en www.shoptoro.com.

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 21).

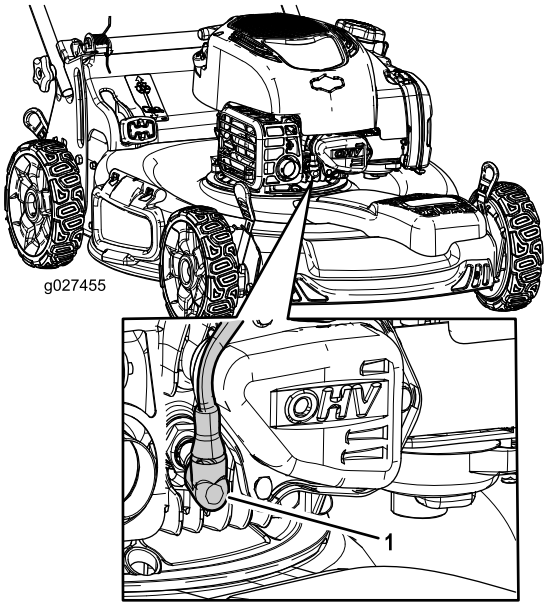


Figura 21

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar los procedimientos de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.

⚠ ADVERTENCIA

Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Mantenimiento del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada año

1. Abra los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 22).

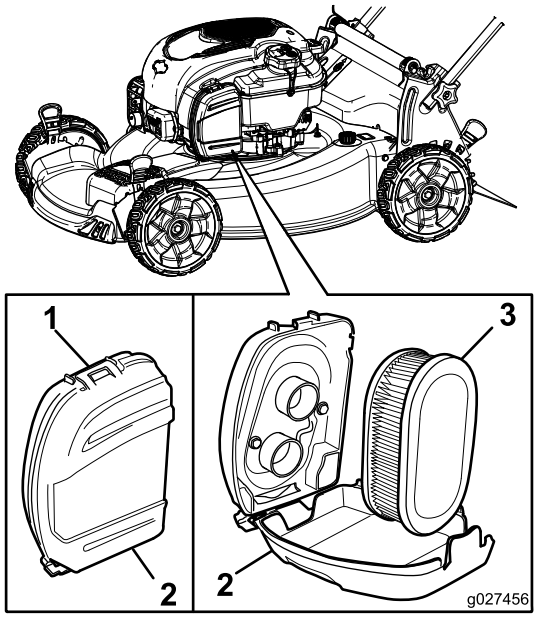


Figura 22

1. Cierre
2. Tapa del filtro de aire
3. Filtro de aire

2. Retire el filtro de aire (Figura 20).
3. Inspeccione el filtro de aire.

   Nota: Si el filtro de aire está excesivamente sucio, cámbielo por un filtro nuevo. Si no, golpee suavemente el filtro de aire en una superficie dura para aflojar los residuos.
4. Instale el filtro de aire.
5. Utilice el clip para instalar la tapa del filtro de aire.

Cómo cambiar el aceite del motor

No es necesario cambiar el aceite del motor, pero si desea cambiarlo, siga este procedimiento.

Nota: Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

Llenado máximo: 0.47 litros (16 onzas), tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 16).
3. Limpie la zona alrededor de la varilla.
4. Retire la varilla (Figura 23).

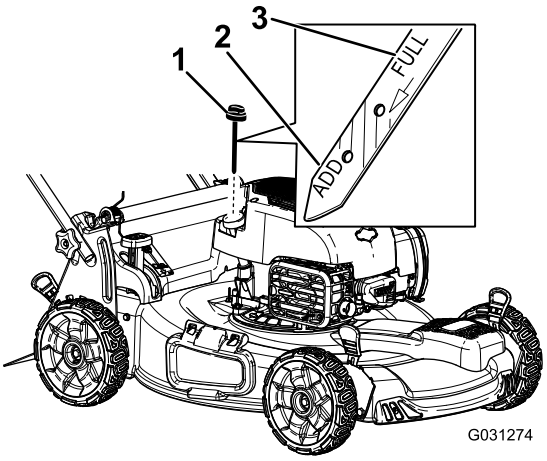


Figura 23

1. Varilla

5. Ponga la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 24).

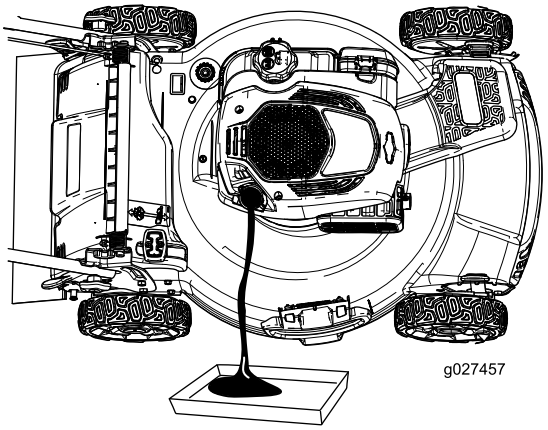


Figura 24

6. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado hasta que el nivel de aceite llegue a la marca **Lleno** de la varilla (Figura 23). **No llene demasiado.**
7. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
8. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: ***Se necesita una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente.*** **Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 16).
2. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.
3. Utilice un bloque de madera (no incluido) para inmovilizar la cuchilla (Figura 25).

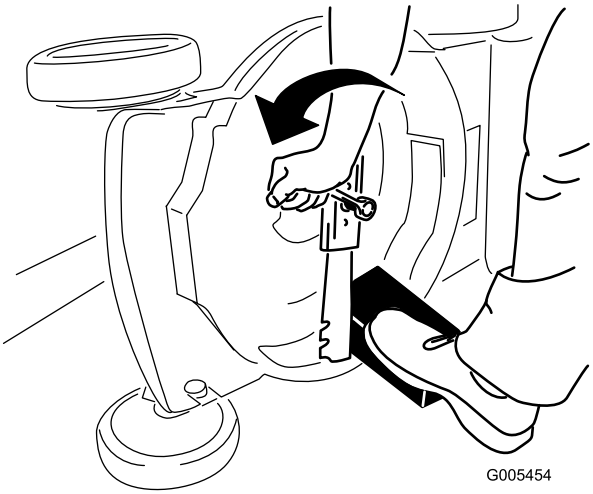


Figura 25

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 25).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 26).

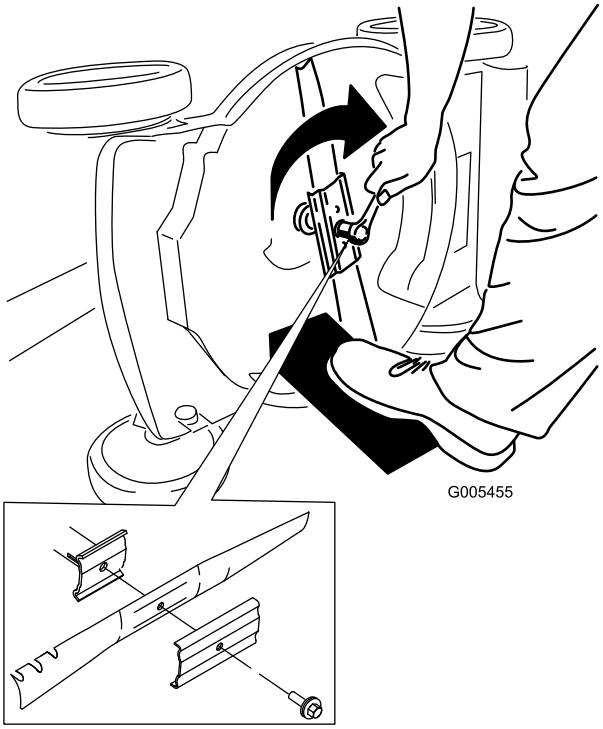


Figura 26

Importante: **Coloque la cuchilla con los extremos curvos orientados hacia la carcasa de la máquina.**

6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m (60 pies-libra).

Importante: **Un perno apretado a 82 N·m (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.**

Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale cables de la transmisión autopropulsada nuevos, o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable (Figura 27).

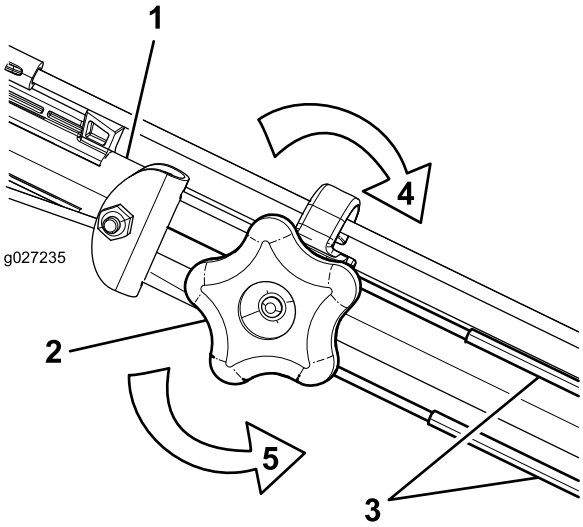


Figura 27

1. Manillar (lado izquierdo)
2. Pomo de ajuste
3. Cables de la transmisión autopropulsada
4. Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste.
5. Gire el pomo en sentido antihorario para aflojar el ajuste.

2. Ajuste la tensión de los cables (Figura 27) tirando de ellos hacia atrás o empujándolos hacia adelante, y sujételos en esa posición.

   Nota: Empuje los cables hacia el motor para aumentar la tracción; tire de los cables para reducir la tracción.

   Nota: Para obtener un rendimiento óptimo, ajuste los cables a la misma longitud.

3. Gire el pomo de ajuste en sentido horario para apretar el ajuste de los cables.

Limpieza de los bajos de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

⚠ ADVERTENCIA

Puede soltarse material de debajo de la máquina.

- **Lleve protección ocular.**
- **Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar) cuando el motor está en marcha.**
- **No permita la presencia de otras personas en la zona.**

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la máquina a la posición de altura de corte más baja; consulte Ajuste de la altura de corte (página 10).
4. Lave la zona que está debajo del deflector trasero, por donde pasan los recortes en su camino desde la parte inferior de la máquina hasta la bolsa de recogida.

   Nota: Lave la zona con la palanca de ensacado a demanda totalmente hacia adelante y totalmente hacia atrás.

5. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado de la máquina (Figura 28).

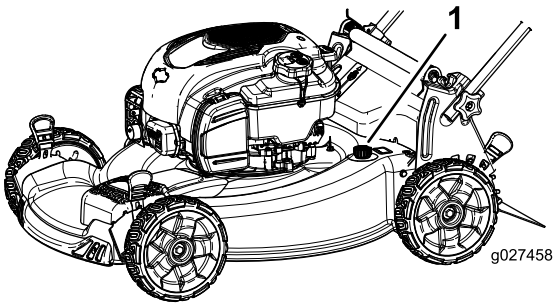


Figura 28

1. Orificio de lavado

6. Abra el grifo de la manguera.
7. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la máquina.
8. Pare el motor.
9. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
10. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina y evitar que se oxide.

11. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- **No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- **No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- **Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.**

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

   Nota: La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.
3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo.
5. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
6. Desconecte el cable de la bujía.
7. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda de arranque lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
8. Instale la bujía sin apretarla.
9. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

Cómo plegar el manillar

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente).
2. Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover libremente la sección superior del mismo.
3. Pliegue hacia adelante la sección superior del manillar (ver Figura 29).

   Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

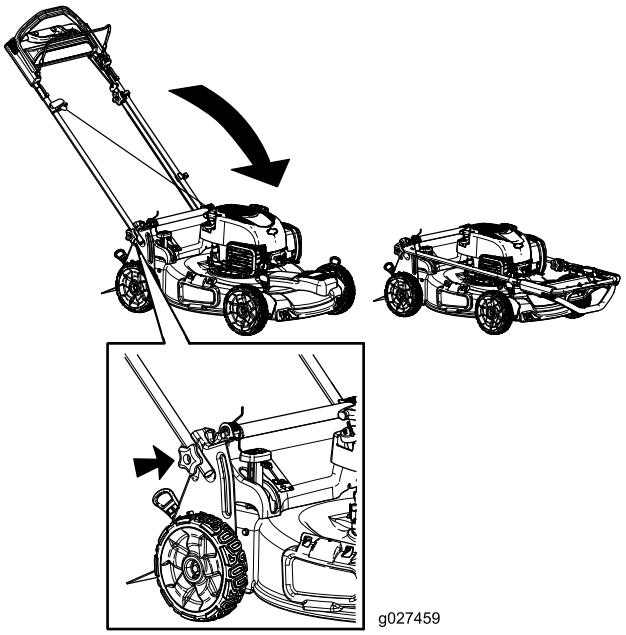


Figura 29

4. Para desplegar el manillar, siga los mismos pasos en sentido inverso.

Después del almacenamiento

1. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso o el arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
2. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m (15 pies-libra).
3. Conecte el cable a la bujía.

Notas:

Notas:

La Garantía Toro

Una garantía completa de 2 años (Garantía limitada de 45 días para el uso comercial)

La Garantía de Arranque GTS de Toro

Una garantía completa de 3 años (no aplicable al uso comercial)

Recycler® de 56 cm (22")

Picador/ensacador de 51 cm (20")

Cortacéspedes dirigidos

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el producto Toro nombrado a continuación que haya sido usado con propósitos residenciales*, si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido a la falla de un componente, o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start – Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra original:

Productos	**Periodo de garantía**
Recycler de 56 cm (22") y Picador/Ensacador de 51 cm (20") y Accesorios	Garantía completa de 2 años
GTS (Guaranteed to Start)	Garantía completa de 3 años
Motor	Garantía completa de 3 años
Batería	Garantía completa de 1 año

Garantía limitada para el uso comercial*

Los productos de gasolina Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados durante 45 días contra defectos en materiales o mano de obra. Los componentes que fallan debido al uso y desgaste normales no están cubiertos por esta garantía.

La Garantía de arranque Toro GTS no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales*.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte en nuestro sitio web: www.Toro.com. También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

   The Toro Company

   Customer Care Department, RLC Division

   8111 Lyndale Avenue South

   Bloomington, MN 55420-1196

   Teléfono gratuito: 866-214-9807 (clientes de EE. UU.)

   Teléfono gratuito: 866-214-9808 (clientes de Canadá)

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - El no drenar el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad de más de un mes
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - No se han seguido los procedimientos correctos de mantenimiento o el procedimiento recomendado respecto al combustible
  - Una cuchilla del cortacésped rotativo ha golpeado un objeto
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - Procedimientos de arranque incorrectos - si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

Condiciones generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobados por Toro. La reparación por un Distribuidor Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes respecto al uso de los productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Esta garantía no es válida en México. Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.

* “Propósito residencial” significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.